

IV ENCUENTRO DE NARRADORES

centroamérica
 cuenta
2 0 1 6

Lo que se contó

✧ Dirección

Sergio Ramírez, *Presidente*
Claudia Neira Bermúdez, *Directora*
Ulises Juárez Polanco, *Director asociado*
Daniel Mordzinski, *Fotógrafo oficial*

✧ Consejo consultivo

Sergio Ramírez, *Nicaragua*
Héctor Abad Faciolince, *Colombia*
Juan Villoro, *México*
Gioconda Belli, *Nicaragua*
Horacio Castellanos Moya, *El Salvador*
Carlos Cortés, *Costa Rica*
Francisco Goldman, *Guatemala / Estados Unidos*
Berna González Harbour, *España*
Daniel Mordzinski, *Argentina / Francia*
Gabriela Poma, *El Salvador / Nicaragua*
Miguel Huezo Mixco, *El Salvador*

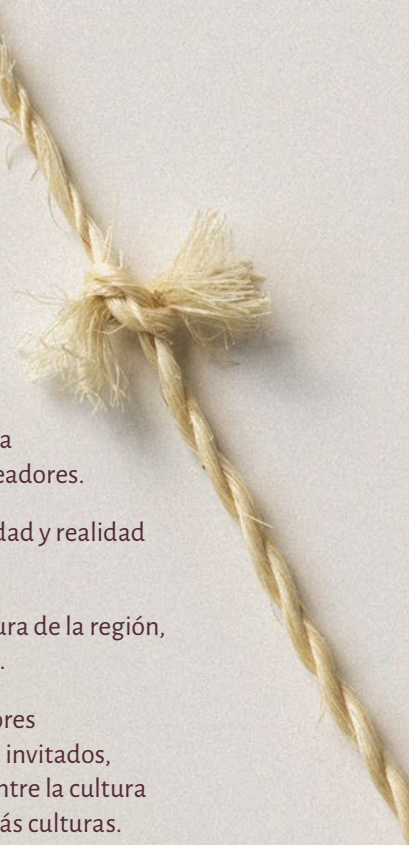


Centroamérica cuenta se celebra en Nicaragua desde 2012 y surge como una iniciativa del escritor nicaragüense Sergio Ramírez. Desde entonces, ha convocado a casi 300 narradores de España, América Latina, Estados Unidos, Francia, Alemania, Italia y los Países Bajos, entre otros para reflexionar y dialogar, desde el arte y la literatura, sobre diversos temas.

Este encuentro se ha constituido el evento literario más importante de la región y en un espacio de reflexión y diálogo sobre diversos temas alrededor de la realidad y cultura centroamericana.

Los propósitos del encuentro anual son:

- ✧ Promover el arte y literatura centroamericana y a sus creadores.
- ✧ Reflexionar sobre la identidad y realidad centroamericana.
- ✧ Proyectar y difundir la cultura de la región, especialmente su narrativa.
- ✧ Crear lazos entre los creadores centroamericanos y con los invitados, favoreciendo la conexión entre la cultura centroamericana y las demás culturas.
- ✧ Entablar un diálogo generacional entre creadores ya reconocidos y nuevos creadores emergentes.





© DANIEL MORDZINSKI

Juan Cruz (España), Alberto Salcedo Ramos (Colombia), Carlos Zanón (España) conversan con Daniel Domínguez (Panamá) sobre periodismo literario.

centroamérica
cuenta
2016



“Si miramos hacia adentro, hay que mirar al mismo tiempo hacia afuera: también Centroamérica por cárcel y cómo romper los muros de esa cárcel para un escritor. Ser visto y leído por las editoriales extranjeras, traducido a otras lenguas. Desafiar el sino de venir de una pequeña región reconocida sobre todo por la violencia y la pobreza. Hacer de la literatura una marca de país... salir al mundo, compartirlo, ponernos en el mapa”.

SERGIO RAMÍREZ

Escritor y Presidente Centroamérica cuenta (Nicaragua)



© OTTO MEJÍA

Javier Cercas (España), Sergio Ramírez (Nicaragua), Gonzalo Celorio (México) y Santiago Roncagliolo (Perú) conversan sobre la obra de Cervantes y Darío.



© OTTO MEJÍA

Participantes el taller *Hacer visible lo invisible*, impartido por Alberto Salcedo Ramos de la Fundación Gabriel García Márquez para el nuevo periodismo iberoamericano (FNPI)



6
talleres

16
horas en visitas
a colegios y
universidades

71
participantes

92
asistentes
a talleres

3 mil
asistentes
aproximadamente

7,860
minutos de
actividades

#CAC16 en números

163 mil
personas alcanzadas
en Facebook

28%
crecimiento
en Twitter

272 mil
impresiones
alcanzadas
en Twitter

243
noticias
reportadas

42
actividades

34%
crecimiento
en Facebook

4
películas
proyectadas

43
patrocinadores

8
sedes

680
estudiantes
visitados



© DANIEL MORDZINSKI

José Adiak Montoya (Nicaragua); Mario Gallardo (Honduras), Yolanda Grossman (Nicaragua), Rafael Cuevas (Costa Rica) y Humberto Ak'abal (Guatemala) antes de la mesa *Contar para contar*.

¿Qué dicen de CAC?

“No olviden este nombre: ‘Centroamérica cuenta’, un festival literario excelente impulsado por Sergio Ramírez, con sede en Nicaragua, alma centroamericana y aliento internacional, que ya está en la lista de las citas literarias imprescindibles. En ningún otro lugar, real o ficticio, miman tanto a los escritores. En ningún otro lugar, los escritores disfrutaban tanto”.

NURIA BARRIOS
Escritora / España

“Una respuesta a estos agitados tiempos, es la propuesta de Centroamérica cuenta, cuyas bases se implantan en Nicaragua, respaldada por el connotado escritor Sergio Ramírez. El hecho de poner a interactuar a los escritores centroamericanos con sus pares del Norte, del Sur y de Europa, es la apuesta por el respeto a las diferencias y la de sobreponer el espíritu del pensamiento por encima de la violencia y las discriminaciones”.

HUMBERTO AK'ABAL
Escritor / Guatemala



© OTTO MEJÍA

Contar la vida con viñetas, es uno de los seis talleres que se celebró en esta IV edición. En la fotografía Manuel Guillén (Nicaragua), conversa con Ángel de la Calle (España), quien impartió el curso.

¿Qué dicen de CAC?

“Fueron dos encuentros cargados de enseñanzas. El Taller del miedo me enseñó la importancia de provocar desde un inicio empatía, disgusto o miedo en el lector”.

MATILDE CÓRDOBA
Periodista / Nicaragua

“Como mexicano, fue un aprendizaje sensacional porque no solo implicó la irreplicable oportunidad de trabajar junto con una persona con la trayectoria periodística de Berna González, sino convivir de cerca con miembros de la prensa nicaragüense y percatarme de la manera en que se desarrolla en periodismo cultural en esas latitudes. Digna de mención fue la sesión en la que asistieron Carlos Zanón y Carlos Prado, fue un ejercicio interesante porque el crítico y el periodista cultural se enfrentó ahora a los cuestionamientos de otros periodistas y críticos en ciernes”.

OSCAR ZAPATA
Periodista / México



© DANIEL MORDZINSKI

Parte de la programación de este encuentro, son visitas a colegios y universidades. Aquí, Javier Cercas (España) con estudiantes del colegio Nicaragüense Francés Victor Hugo de Managua.

¿Qué dicen de CAC?

“Creo que la cooperación o el desarrollo siempre es una apuesta por un lado por la integración centroamericana, por encontrar espacios en que los creadores centroamericanos puedan encontrarse, dialogar, discutir, estar de acuerdo y no estar de acuerdo y desde luego Centroamérica cuenta es uno de esos espacios. Y luego también nuestra apuesta ha sido siempre por la creación, la palabra, en ese caso Centroamérica cuenta representa un festival en que la gente debate y se expresa, expresa sus miedos, anhelos, frustraciones, y también desde luego eso era para nosotros una apuesta llena de apoyo”.

JORGE PERALTA

Jefe del Departamento de Cooperación y Promoción de la Dirección de Relaciones Culturales y Científicas (AECID) / España

“Los espacios de intercambio que promueve Centroamérica cuenta facilitan la reflexión colectiva sobre lo que se está haciendo en la región para apoyar la promoción y la gestión cultural. Además es una oportunidad para crear redes y sinergia alrededor de iniciativas o proyectos comunes entre los artistas centroamericanos”.

EDITA VOKRAL

Directora regional. Oficina de Cooperación Suiza en América Central / Suiza

“Me encanta que le estemos dando una nueva cara a Centroamérica, que vea el mundo entero que de aquí también sale muchísimo que puede impulsar no solo las ideas sino también las relaciones entre nosotros como escritores, estudiosos, académicos. Y apoyo muchísimo y admiro muchísimo a don Sergio Ramírez y sintiéndome tanto salvadoreña como nicaragüense me parecía tanto a mí como a mi hermano que es un evento que queremos apoyar y seguiremos apoyando”.

GABRIELA POMA T.

Fundación Poma y Miembro del Consejo consultivo / El Salvador-Nicaragua



#CAC16 en los medios

“Centroamérica cuenta es una oportunidad única para promover la narrativa regional que en ocasiones es poco conocida en el extranjero y para que los escritores e intelectuales intercambien ideas, analicen las tendencias de la literatura regional e internacional. Qué es lo que más se lee y por qué, y como podemos incidir con propuestas literarias nuevas y creativas”.

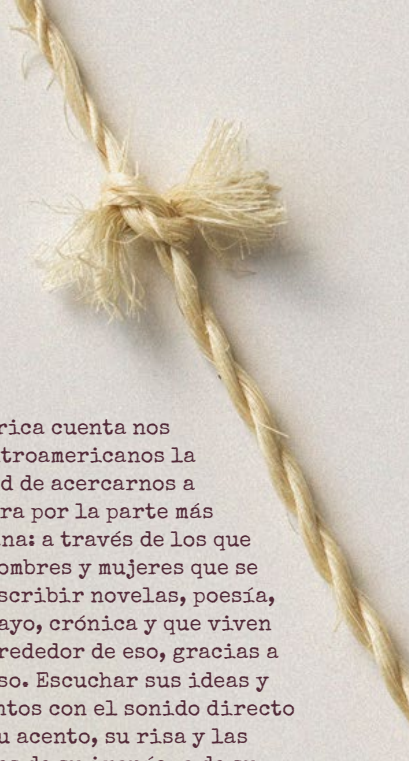
BLANCA MOREL, *corresponsal Agencia Francesa de Prensa (AFP)*

“Centroamérica cuenta 2016 fue una verdadera maratón cultural. La oferta de talleres, mesas redondas y conversatorios era tan grande y variada que a los periodistas se nos hacía difícil elegir qué actividad cubriríamos cada día. Un detalle importante: la facilidad que la prensa tuvo para entrevistar a los autores invitados que iban, venían y se entremezclaban con el público. Gracias y no dejen nunca de ser ese espacio abierto y democrático”.

GABRIELA SELSER, *corresponsal Agencia Alemana de Prensa (DPA)*

“Centroamérica cuenta nos da a los centroamericanos la oportunidad de acercarnos a la literatura por la parte más viva y humana: a través de los que escriben, hombres y mujeres que se dedican a escribir novelas, poesía, cuento, ensayo, crónica y que viven de eso, o alrededor de eso, gracias a que hacen eso. Escuchar sus ideas y sus argumentos con el sonido directo de su voz, su acento, su risa y las entonaciones de su ironía, o de su sarcasmo, o de su queja. Si no los hubiera conocido así, quizá no los quisiera leer como ahora quiero”.

ÉLMER MENJÍVAR, *Escritor y bloguero El Faro / Élmer Menjívar*





© DANIEL MORDZINSKI

Gioconda Belli (Nicaragua), León Leiva (Honduras) y Carlos Pardo (España) se divierten bajo el lente de Daniel Mordzinski.

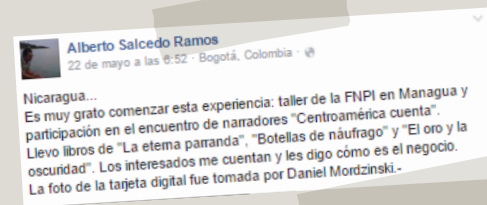
#CAC16 digital





En el orden acostumbrado: Martha Susana Prieto (Honduras), Almudena Grandes (España), David Unger (Guatemala), Jorge Franco (Colombia), Mario Martz (Nicaragua), Ignacio Padilla (México), Carol Zardetto (Guatemala), Luis García Montero (España), Berna González (España), Carlos Zanón (España), Nuria Barrios (España), Carlos Pardo (España), Gonzalo Celorio (México), José Manuel Fajardo (España), Antonio Ramos Revillas (México), Louis Philippe Ddalembert (Haití/Francia) y Carlos Fonseca (Costa Rica).

© DANIEL MORDZINSKI





© DANIEL MORDZINSKI

José Luis Sanz (España / El Salvador), Arquímedes González (Nicaragua), Daniel Centeno (Venezuela), Miguel Huezco Mixco (El Salvador), Stéphane Chaumet (Francia), Catalina Murillo (Costa Rica), Manlio Argueta (El Salvador), María del Mar Oboza (Costa Rica), Claudia Neira Bermúdez (Nicaragua), Warren Ulloa Argüello (Costa Rica) y Santiago Roncagliolo en las gradas de la Iglesia San Francisco de Granada.





© DANIEL MORDZINSKI

Foto de grupo de participantes de Centroamérica cuenta con profesores del Colegio Centroamérica, algunos edecanes e invitados.





© DANIEL MORDZINSKI

Antonio Ramos Revillas (México), Carlos Fonseca (Nicaragua), Daniel Centeno (Venezuela) y Mario Martz (Nicaragua).



© DANIEL MORDZINSKI

Laura Restrepo (Colombia), Ángel de la Calle (España), Santiago Roncagliolo (Perú), Daniel Domínguez (Panamá), José Manuel Fajardo (España), Catalina Murillo (Costa Rica), Carol Zardetto (Guatemala) y Jorge Franco (Colombia).



© DANIEL MORDZINSKI

Foto de los asistentes al taller de fotografía impartido por Daniel Mordzinski.



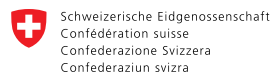
© DANIEL MORDZINSKI

Premiación del IV Premio Centroamericano Carátula de Cuento Breve. Carlos Cortes (Costa Rica), miembro del jurado; Berly Núñez (Panamá), ganadora del mismo; Miguel Díaz Reynoso, Embajador de México en Nicaragua; Margarita Herdocia (Nicaragua), Presidenta Fundación Ubuntu; Antonio Ramos Revillas (México), miembro del jurado y Sergio Ramírez (Nicaragua), miembro del jurado.

✧ Una iniciativa de:



✧ Patrocinadores principales:



Cooperación Suiza en América Central

AC/E ACCIÓN CULTURAL ESPAÑOLA



CHALE MÁNTICA JOSÉ LEÓN TALAVERA



WILL & MERCEDES GRAHAM



Penguin Random House Grupo Editorial

✧ Con el apoyo de:

centroamérica cuenta



www.centroamericacuenta.com

Y en el 2017 seguiremos contando...